since 1906

VITTONE

CUSTOM MADE STEEL FORGING

VITTONE srl - Fraz. Gallenca n. 6 - 10087 VALPERGA (To) - Italy
Tel./Ph. +39 0124.617145 (r.a.) - Fax +39 0124.617781
Cap. Soc. € 624.000 i.v. - C.F. / Part. IVA 00530230010
VAT N° IT 00530230010 - C.C.I.A.A. Torino 00530230010
Web site: www.vittonesrl.com e-mail: info@vittonesrl.com

11337 (3)

DOCUMENTO DI TRASPORTO

Ai Sensi Del D.P.R. 472/96 del 14/8/96

Tipo Documento	Numero	Data	Foglio
Bolla	1901680	19/12/19	1

Cliente

MAGNA PT SPA

VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO BA
Tel:0805858111 Fax:0805858554

Merce da Consegnare A:

VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO BA
Tel:0805858111 Fax:0805858554

Trasporto a Mezzo	Porto	Causale Trasporto
SCHWEITZER		Vendita

Agente	Codice Cliente	Codice Fiscale	Partita IVA
	4010000163	04886850728	IT 04886850728

Riga	Descrizione	U.M.	Quantità
006	Vs. Rifer. Ordine del Num. 5500041319 080.91 ZAHNKRANZ Vs Cod.: 2511108091 Lotto: 269002-F 400 HESON N°pezzi X cassone 175,000	NR	2275,000 13,000

1802539 12
5010005033

Nuova Colata
F

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 2275
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 13
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 03/01/20
Firma

Totale Colli	Peso Netto	Peso Lordo	Volume	Aspetto Esteriore Dei Beni
13	11716,0000 KG	13146,0000 KG	MC	CASSONI LAMIERA

Trasportatore
SCHWEITZER GMBH & CO CARL BENZ STR.23 - 71634 LUDWIGSBURG D

Q.T.5

Targa			Data/Ora Inizio Trasporto	Firma Conducente	Firma Destinatario
DP 353 RV	☐ Destinatario	☒ Vettore	19/12/19 14,00		

ISTRUZIONI DEL COMMITTENTE PER IL RISPETTO DEL C.D.S.:
Il vettore è obbligato ad effettuare il presente trasporto nel rispetto della normativa vigente sulla sicurezz riferimento all'articolo 142 (limiti di velocità), all'articolo 174 (durata della guida degli autoveicoli adib di persone o cose) ed agli articoli 61,62,164 e 167 (carico del veicolo) del Codice della strada,...

XA 928 EV

Nr.Doc. 9928029 / B

2 Esemplare per il destinatario
Exemplaire pour le destinataire
Copy for consignee
Exemplar für Empfänger

Codice trasportatore / Code transporteur / Code of carrier / Code Frachtführer **N.**

1 Mittente (cognome, nome, stato)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Absender (Name, Anschrift, Land)

SCHWEITZER

LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

N.

Questo trasporto è sottomesso, nonostante qualunque clausola contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

2 Destinatario (cognome, nome, stato)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

VITTONE
VALPERGA (TO)

C M R

16 Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

SPIZ TRASPORTI

SPIZ TRASPORTI srl
Via Cusago 275 - 20153 Milano
Tel. 02.57601157
C.F./P. IVA 07441540965
N. Iscr. ALBO MI/0886052/X
Pos. Mec. E16SL/N
e-mail: info@spiztrasporti.com
REN N. M0098121

3 Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

MAGNA
MODUGNO (BA)

17 Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

4 Luogo e data della presa in carico della merce
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

VITTONE VALPERGA (TO)

18 Riserve ed osservazioni del trasportatore
Réserves et observations du transporteur
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

Lo stivaggio delle merci è a cura del mittente.
Il vettore non è responsabile dei danni derivanti, da cattivo stivaggio o scadente imballaggio.

Conv. C.M.R. Art. 17

5 Documenti allegati
Documents annexés
Beigefügte Dokumente

6 Contrassegni e numeri Marques et numéros Kennzeichen und Nummern	**7** Numero dei colli Nombre des colis Anzahl der Packstücke	**8** Imballaggio Mode d'emballage Art der Verpackung	**9** Denominaz. corrente della merce / Nature de la marchandise Bezeichnung des Gutes	**10** N. di statistica No statistique Statistiknummer	**11** Peso lordo kg. Poids brut, kg. Bruttogewicht in kg.	**12** Volume m^3 Cugabe m^3 Umfang in m^3
	24				22605	

Classe / Classe/Klasse — Cifra / Chiffre/Ziffer — Lettera / Lettre/Buchstabe — (ADR*)

13 Istruzioni del mittente
Instruction de l'expéditeur
Anweisungen des Absenders

19 Convenzioni particolari
Conventions particulières
Besondere Vereinbarungen

14 Istruzioni per il pagamento del nolo/Prescriptions d'affranchissement
Frachtzahlungsanweisungen

☐ Franco / Franco / Frei

☐ Assegnato / Non franco / Unfrei

20 Da pagare per / A payer par / Zu Zahlen von:	Mittente / Expéditeur / Absender	Valuta / Monnaie / Währung	Destinatario / Destinat. / Empfänger
Prezzo trasp./Prix transport / Fracht:			
Abb./Reductions Ermäßigungen: −			
Saldo/Solde Zwischensumme:			
Maggior./Suppléments Zuschläge:			
Supplem./Charges Nebengebühren: +			
Tot./Tot./Gesamtsumme:			

21 Compilato a / Etablie à / Ausgefertigt in — il / le / am — 20

15 Rimborso / Remboursement / Rückerstattung

22

APPROVED
VITTONE SRL

Firma e timbro del mittente
Signature et timbre de l'expéditeur
Unterschrift und Stempel des Absenders

23 Firma del trasportatore / Signature et timbre du transporteur / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

OPESCU TRASPORTI SOC. COOP. A.R.L.
Via Sant'Antonio 6230 Limatola (BN)
C.F. e P.IVA 01582170625
Iscrizione Albo BN/6952378/S
popescutrasporti@gmail.com

Targa motrice / Numero d'immatriculation de la motrice / Nummernschild der Kraftmaschine: DP353RY

Targa rimorchio / Tractor number plate / Nummernschild des Anhänger: XA928EV

24 Merce ricevuta
Marchandises reçues
Gut empfangen

Luogo / Lieu / Ort — il / le / am — 20

Firma e timbro del destinatario
Signature et timbre du destinataire
Unterschrift und Stempel des Empfängers

I numeri dall'1 al 15 compreso devono essere compilati sotto la responsabilità del mittente, oltre ai numeri 19-21-22. - Le parti tracciate in grossetto devono essere compilate dal trasportatore.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur 1–15 y compris et 19+21+22 les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders 1–15 einschließlich 19+21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Per le merci pericolose indicare oltre la denominazione corrente, la classe, la cifra e se del caso la lettera.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

Model IRU Genève

U.T.I. NR
MUCU 003014.0

Sigillo Nr. /Seal Nr. /Plomb Nr.
30587-1

1180756

1.180.756

1) Mittente (Cognome,Nome,Stato)
Sender (Name,Address,Country)
Expéditeur (Nom,Adresse,Pays)
SCHWEITZER SPEDITION GMBH & CO
CARL-BENZ-STRASSE,23
* LUDWIGSBURG GERMANIA

LETTERA DI VETTURA (INTERNAZIONALE) (INTERNATIONAL) CONSIGNMENT CMR NR. 2019-121345
Questo trasporto, se internazionale, è sottomesso, nonostante qualunque clausola contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR). This carriage, if international, is notwithstanding any clause to the contrary, subject to the convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR). Ce transport, si est internationale, est soumis,nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contract de transport

14) Trasportatore | Carrier | Transporteur — Firma/Signature
G.T.S. - General Transport Service S.p.A.
70132 BARI - ITALY, Via Sasha Muciaccia, 15 - N. iscriz. albo BA/7458981/E
Per ordine di / Order received by / Par ordre de
19011948

2) Destinatario (Cognome,Nome,Stato)
Consignee (Name,Address,Country)
Destinataire (Nom,Adresse,Pays)
MAGNA PT SPA
VIA DEI CICLAMINI 4
Modugno IT

3) Luogo previsto per la consegna della merce (Località,Stato)
Place of delivery of the goods (Place , Country)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (Lieu,Pays)
Modugno IT

4) Luogo e data della presa in carico della merce (Località,Stato,Data)
Place and date of taking over the goods (Place,Country,Date)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (Lieu,Pays,Date)
Vittone
Fraz. Gallenca, 1
Valperga IT

15) Trasportatori successivi | Successive Carriers | Transporteur Successif
SPIZ TRASPORTI SRL
VIA CUSAGO 275 Milano
Tel. Albo/Licens . Contratto22/2019

Istruzioni di carico / Loading Instructions / Instruction de chargement
Richiesta cassa : Box -   - - CARICARE TAX ENTRO LE 15.00--- aiuto al carico se necessario con TRANSPALLET

Orario: 14:00:00 - 14:00:00
Da/From/Depuis: Valperga - IT
A/To/A: SEGRATE

5) Documenti allegati / Documents attached
☐ Packing List ☐ Loading list
☐ Other

16) Trasportatori successivi | Successive Carriers | Transporteur Successif
ZARA TRASPORTI SRL ZARA 1
Istruzioni di scarico / Unloading Instructions / Instruction de livraison
A TERRA DA MIL

03/01/2020 Orario09:00 - 10:00
Da/From/Depuis: GTS LAMASINATA - Bari
A/To/A: Modugno - IT

6) Denominazione corrente della merce / Nature of the goods / Nature de la marchandise	Numero dei colli / Number of packages / Nombre des colis	Imballaggio / Method of packing / Mode d'emballage	Contrassegni e numeri / Marks and nos / Marques et numéros	7) Peso lordo effettivo KG / Gross Weight KG / Poids Brut KG	8) Volume m³ / Volume m³ / Cubage m³
Codice NH Descrizione 84870000 Parti machine			Peso lordo indic. 22.000		

9)

10) Istruzioni del mittente / Sender's Instruction / Instruction de l'expéditeur
Riferimento Cliente / Customer Ref. VITTONE CW 51/6

17) ☐ Pedane a rendere / Pallets to return Nr. ☐ Pedane rese / Pallets returned / Palettes rendues Nr.

18) Trasporto combinato (intermodale) / Combined Transport (intermodal) / Transport combiné (intermodal)
Terminal di partenza / Departure terminal / Terminal de départ: SEGRATE
Terminal di arrivo / Arrival terminal / Terminal d'arrivée: Via dei Ciclamini 4 Modugno (BA)
KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)
Da/From/Depuis: GTS LAMASINATA - Bari IT

11) Riserve ed osservazioni del trasportatore / Carrier's reservations and observations / Reserves, et observations du transporteur

19) ☒ No ☐ Yes Presenza autista al carico / Driver present at loading chauffeur présent au chargement

03 GEN 2020

"Riserva di verifica su qualità e quantità"

12) Istruzioni pagamento del nolo / Instruction as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchisement
☐ ☐ Assegnato/Paid/Non

13) Compilato a / Established in Bari (IT) il / on le 02/01/2020

20) Rimborso / Cash on delivery / Remboursement

21) Timbro e firma del mittente/caricatore / Signature and stamp of the sender/loader / Signature et timbre de l'expéditeur/chargeur

22) Timbro e firma del trasportatore / Signature and stamp of the carrier
SPIZ TRASPORTI SRL
SPIZ OK
VIA CUSAGO 275
20090 Milano IT
Targa Motrice / Tractor number plate / Numéro d'immatricolation de la motrice
Targa Rimorchio / Trailer number plate / Tractor number plate

23) Timbro e firma del trasportatore / Signature and stamp of the carrier
Targa Motrice / Tractor number plate / Numéro d'immatricolation de la motrice: FI517BJ
Targa Rimorchio / Trailer number plate / Tractor number plate: AA16655

24) Merce ricevuta / Goods received / Merchandises recues
Orario di ingresso / Arrival time / Heure de départ
Orario di uscita / Departure time / Heure d'arrivée
Luogo / Place
Il / o
Timbro e firma del destinatario / Signature and stamp of the consignee / Signature et timbre du destinataire